

<<论语译注>>

图书基本信息

书名：<<论语译注>>

13位ISBN编号：9787101085594

10位ISBN编号：7101085598

出版时间：2012-4

出版时间：中华书局

作者：杨伯峻 译注

页数：294

字数：230000

译者：杨伯峻 注解

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<论语译注>>

内容概要

《论语译注》系名家力作，杨伯峻先生在精研《论语》的基础上，对《论语》二十篇进行了精确细致的注释和翻译。

每章分为原文、注释、译文三部分，注释精准，译文流畅明白，是当代最好的《论语》读本之一，在学术界和读者中享有盛誉。

<<论语译注>>

书籍目录

- 学而篇第一
- 为政篇第二
- 八佾篇第三
- 里仁篇第四
- 公冶长篇第五
- 雍也篇第六
- 述而篇第七
- 泰伯篇第八
- 子罕篇第九
- 乡党篇第十
- 先进篇第十一
- 颜渊篇第十二
- 子路篇第十三
- 宪问篇第十四
- 卫灵公篇第十五
- 季氏篇第十六
- 阳货篇第十七
- 微子篇第十八
- 子张篇第十九
- 尧曰篇第二十

<<论语译注>>

章节摘录

版权页：【译文】孔子病得厉害，子路便命孔子的学生组织治丧处。

很久以后，孔子的病渐渐好了，就道：“仲由干这种欺假的勾当竟太长久了呀！”

我本不该有治丧的组织，却一定要使人组织治丧处。

我欺哄谁呢？

欺哄上天吗？

我与其死在治丧的人的手里，宁肯死在你们学生的手里，不还好些吗？

即使不能热热闹闹地办理丧葬，我会死在路上吗？

”【注释】为臣——和今天的组织治丧处有相似之处，所以译文用来比傅。

但也有不同之处。

相似之处是死者有一定的社会地位才给他组织治丧处。

古代，诸侯之死才能有“臣”；孔子当时，可能有许多卿大夫也“僭”行此礼。

不同之处是治丧处人死以后才组织，才开始工作。

“臣”却不然，死前便工作，死者的衣衾手足的安排以及剪须诸事都由“臣”去处理。

所以孔子这里也说“死于臣之手”的话。

无宁——“无”为发语词，无义。

《左传》隐公十一年云：“无宁兹许公复奉其社稷。”

杜预的《注》说：“无宁，宁也。”

”9·13子贡曰：“有美玉于斯，韞椟而藏诸？”

求善贾而沽诸？

”子曰：“沽之哉！”

沽之哉！

我待贾者也。

”【译文】子贡道：“这里有一块美玉，把它放在柜子里藏起来呢？”

还是找一个识货的商人卖掉呢？”

”孔子道：“卖掉！”

卖掉！

我是在等待识货者哩。

”【注释】贾——音古，商人。

又同“价”，价钱。

如果取后一义，“善贾”便是“好价钱”，“待贾”便是“等好价钱”。

不过与其说孔子是等价钱的人，不如说他是等识货者的人。

9·14子欲居九夷。

或曰：“陋，如之何？”

”子曰：“君子居之，何陋之有？”

”【译文】孔子想搬到九夷去住。

有人说：“那地方非常简陋，怎么好住？”

”孔子道：“有君子去住，就不简陋了。”

”【注释】九夷——九夷就是淮夷。

《韩非子·说林上篇》云：“周公旦攻九夷而商盖伏。”

商盖就是商奄，则九夷本居鲁国之地，周公曾用武力降服他们。

春秋以后，盖臣属楚、吴、越三国，战国时又专属楚。

以《说苑·君道篇》、《淮南子·齐俗训》、《战国策·秦策》与《魏策》、李斯《上秦始皇书》诸说九夷者考之，九夷实散居于淮、泗之间，北与齐、鲁接壤（说本孙诒让《墨子间诂·非攻篇》）。

何陋之有——直译是“有什么简陋呢”，此用意译。

9.15子曰：“吾自卫反鲁，然后乐正，《雅》、《颂》各得其所。”

”

<<论语译注>>

编辑推荐

《国民阅读经典:论语译注》由中华书局出版。

<<论语译注>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>